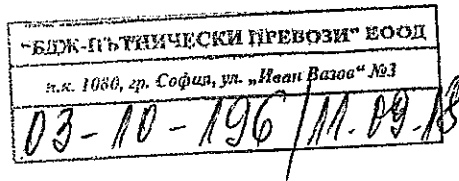




# “БДЖ – ПЪТНИЧЕСКИ ПРЕВОЗИ” ЕООД ЦЕНТРАЛНО УПРАВЛЕНИЕ

ул. “Иван Вазов” № 3, София 1080, България  
тел.: (+359 2) 987 88 69  
bdz\_passengers@bdz.bg  
www.bdz.bg



## НА ВНИМАНИЕТО НА ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ ЛИЦА

**Относно:** *Разяснения във връзка с открита процедура с предмет: „Закупуване и поддръжка на 42 броя нови моторни влака за нуждите на „БДЖ-Пътнически превози” ЕООД, открита с Решение №23/14.08.2018 г. на Управителя на „БДЖ-Пътнически превози” ЕООД, публикувана в Регистъра на обществените поръчки към АОП с УНП № 01605-2018-0014 на дата 17.08.2018 г.*

### УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

На основание чл. 33, ал. 2 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и във връзка с постъпило в „БДЖ-Пътнически превози” ЕООД, в законоустановения срок, искане за разяснение по условията на горесцитираната процедура за възлагане на обществена поръчка, от 07.09.2018 г., предоставяме следните разяснения:

**Въпрос 1:** *„Дали няма указания срещу участието в международния търг от нашата компания?”*

**Отговор:** Избраният по вид процедура за възлагане на поръчката, а именно „открита процедура”, предоставя най-голяма възможност за участие на широк кръг потенциално заинтересовани лица, включително и международни компании. Предвид това, заинтересованите лица е необходимо да се запознаят подробно с публикуваната документация и условията, и да направят преценка за възможностите си да покрият поставените от възложителя изисквания в документацията за участие.

**Въпрос 2:** *„Дали има възможност да получим копие на тържните документи на английски език?”*

**Отговор:** Съгласно документацията за участие в процедурата, възложителят не предвижда предоставяне или публикуване на вариант на документацията на друг език, освен български. Всяко потенциално заинтересовано от участие лице, следва да осигури за своя сметка превод на документацията на съответния език.

С уважение,

**Пламен Пешаров**  
Управител на „БДЖ-Пътнически превози” ЕООД



Подписът е залепен на основание чл.2, ал.2, т.5 от ЗЗЛД  
и във връзка с чл.42, ал.5 от ЗОП